

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

(Szám: 29001-^{2313, 24}...../...../2013)

amely létrejött egyrészről

Név: Országos Rendőr-főkapitányság
Székhely: 1139 Budapest, Teve u. 4-6.
Adószáma: 15720890-2-51
Bankszámlaszáma: MÁK 10023002-01451715
Képviselő: Lajtár József r. vezérőrnagy, rendőrfőkapitány-helyettes, gazdasági főigazgató
mint megrendelő (továbbiakban Megrendelő)

másrészről

Név: Cassidian Optronics GmbH
Székhely: Carl-Zeiss-Strasse 22, D-73447 Oberkochen
Adószáma: DE 811880438
Bankszámlaszáma: 2050060 (IBAN: DE6613700860205006000)
Cégjegyzékszám: HRB 500995
Képviselő: Michael Schieker részlegvezető, valamint Achim Gruber csoportvezető, Terméktámogatás
mint vállalkozó (továbbiakban Vállalkozó),

együttesen Szerződő Felek között az alábbi feltételekkel:

Preambulum

Megrendelő ajánlatkérőként 2013. április 5-én ajánlattételi felhívást küldött Vállalkozónak a védelem terén alapvető biztonsági érdeket érintő, kifejezetten katonai, rendvédelmi, rendészeti célokra szánt áruk beszerzésére, illetőleg szolgáltatások megrendelésére vonatkozó sajátos szabályokról szóló 228/2004. (VII. 30.) Kormányrendelet (továbbiakban: Rendelet) 56. (2) bek. ae) pontja és a 69. § (1) bekezdése alapján „17 DB MOBIL ÉS 4 DB STABIL ÉPÍTÉSŰ „ZEISS” TÍPUSÚ HŐKAMERÁS FFELDERÍTŐ RENDSZEREK JAVÍTÁSA, KARBANTARTÁSA 2014. DECEMBER 31-IG” tárgyában, amelyre Vállalkozó érvényes és nyertes ajánlatot tett. Felek előbbiek okán és a Rendelet 53. § (1) bekezdése alapján kötik meg jelen vállalkozási szerződést (továbbiakban: Szerződés). Felek rögzítik, hogy a Szerződés tartalmi részét képezik az Ajánlattételi felhívásban, az Ajánlattételi dokumentációban, valamint Vállalkozó ajánlatában, és az ajánlat módosításokban, valamint a tárgyalási jegyzőkönyvekben foglaltak.

1. A szerződés tárgya, hatálya

1.1. A szerződés tárgya

A Carl Zeiss Optronics GmbH. által gyártott 17 db mobil hőkamerás felderítő rendszerek felépítményének *karbantartása és javítása*, továbbá 4 db stabil hőkamerás felderítő komplexum *technikai ellenőrzése és eseti javítása*.

Az érzékelő fej és a kameramozgató mechanizmus (SNK) nem tartozik a karbantartási körbe.

Karbantartás: kötelezően előírt tevékenységek végrehajtása, amelyek a megbízhatóság, üzembiztonság, illetve az üzemeltetés gazdaságosságának feltételeit megteremtik. Karbantartásra évente 1 alkalommal kerül sor a szerződés hatálya alatt.

Javítás: műszaki feladatok előre meghatározott, valamilyen műszaki paraméterhez – üzemidőhöz, alkatrész élettartamához, stb. – kötött cserével, vagy valamely részegység cseréjével, vagy javításával járó tevékenység. Célja egyfelől a további egységek váratlan meghibásodásának elkerülésére, illetve a következő karbantartási ciklusig a mobil és telepített hőkamerás felderítő rendszer meghibásodás-mentes, megbízható működésének biztosítása. A javítás lehet tervszerű és véletlenszerű meghibásodásból adódó javítás.

1.2. A szerződés hatálya

Jelen szerződés a Felek általi kölcsönös aláírás napján lép hatályba és a 2014. december 31-ig leadott megrendelések alapján a Feleket terhelő kötelezettségek szerződés szerű teljesítéséig tart. A Szerződés megszűnésétől függetlenül azok a rendelkezések, amelyek jellegüknél fogva a Szerződésben szereplő szolgáltatások teljesítésétől (vagy a Szerződés bármely egyéb okból történt megszűnésétől) függetlenül terhelik a Feleket – ideértve különösen, de nem kizárólagosan a jótállási, szavatossági, felelősségi és titoktartási rendelkezéseket – a Szerződés megszűnése után is változatlan tartalommal hatályban maradnak.

2. A szerződés értéke

2.1. Az 1. pontban meghatározott karbantartás díjának összege:

- Mobil rendszer karbantartásának nettó díja évi egy alkalommal a Műszaki leírásban foglaltak szerint, 8 hónap garanciaidővel a 2013. évre nettó 2.317.368,- Ft/rendszer, azaz nettó kétfélmillió-háromszázötvenháromezer-háromszázhatvannyolc forint/rendszer;
- Stabil rendszer karbantartásának nettó díja évi egy alkalommal a Műszaki leírásban foglaltak szerint, 8 hónap garanciaidővel a 2013. évre nettó 1.456.651,- Ft/rendszer, azaz nettó egymillió-négyszázötvenháromezer-hatszázötvenegyet forint/rendszer.

Vállalkozó a mobil rendszer karbantartására vonatkozó fenti díjból árengedményt biztosít, amennyiben Megrendelő egyidejűleg több rendszer karbantartását rendeli meg, az alábbiak szerint:

- 4-8 mobil rendszer egyidejű megrendelése esetén a kedvezmény mértéke: 3 %
- 9-14 mobil rendszer egyidejű megrendelése esetén a kedvezmény mértéke: 7,5 %
- 15-17 mobil rendszer egyidejű megrendelése esetén a kedvezmény mértéke: 18 %

A karbantartás során felhasznált alkatrészek és karbantartási anyagok költségét a díj tartalmazza. A felderítő rendszer nagy értékű berendezései (hőkamera-egység, lézertáv mérő, nappali kamera, kameramozaik mechanizmus, állófűtés stb.) eseti javítását az adott eszköz gyártója végzi: ebben az esetben Vállalkozó teljes körűen bonyolítja a – karbantartási folyamat részeként – javítás előkészítésével kapcsolatos feladatokat (kiszereles, szállítás, visszaszerelés, ellenőrzés stb.) a Műszaki leírás 4. pontjában leírtak szerint. A teljes körű adminisztratív ügyintézésért rezsióradíjat számol fel és egyéb költségeit a javítási munkalap mellékleteként bemutatott számlával igazolja.

A felsorolt berendezések – gyártójuk általi megengedett szintű – karbantartása és tervszerű javítása a Vállalkozó feladatkörébe tartozik a karbantartás keretében.

2.2. Az 1. pontban meghatározott eseti javítások munkadíj összegei:

- Eseti javítási tevékenység nettó munkadíja mobil rendszerre vonatkozóan a 2013. évre nettó 54.474,- Ft/óra, azaz nettó ötvennégyezer-négyszázhetvennégy forint/óra;
- Eseti javítási tevékenység nettó munkadíja stabil rendszerre vonatkozóan a 2013. évre nettó 54.474,- Ft/óra, azaz nettó ötvennégyezer-négyszázhetvennégy forint/óra.

2.3. A 2014. évre vonatkozóan Vállalkozó jogosult a 2.1. és a 2.2. pontok szerinti karbantartási díjak összegét legfeljebb a KSH által a 2013. május 1.-2013. december 31. közötti időszakra vonatkozóan közzétett általános infláció mértékével egyezően írásban módosítani. A módosításról Vállalkozó köteles Megrendelőt 2014. január 31. napjáig írásban értesíteni.

3. Teljesítés

3.1. A szerződésben foglalt teljesítési határidők: 2014. december 31 –ig Megrendelő által adott egyedi (eseti) megrendelés(ek) teljesítéséig.

3.1.1. A mobil és stabil rendszerek karbantartása esetén:

A mobil és stabil rendszerek karbantartása a Megrendelő és a Vállalkozó által közösen egyeztetett, és elfogadott időpontban történik. Az egy alkalommal történő karbantartás elvégzésének időtartama a Carl Zeiss Optronics GmbH által gyártott termékek esetében stabil rendszerre vonatkozóan legfeljebb 5 nap, mobil rendszerre vonatkozóan 5 nap.

3.1.2. Eseti javítás esetén:

Vállalkozó a Megrendelő írásbeli hibabejelentését követően 72 órán belül megkezdi a mobil vagy stabil felderítő rendszer vizsgálatát, az eseti javítás végrehajtását, és a hibaelhárításhoz szükséges további javítási tevékenységekről értesíti a Megrendelőt. Amennyiben a Megrendelő rendelkezik működőképes csereeszközzel, a Vállalkozó azt használja fel a hiba elhárítására, az árajánlatának elfogadását követően kiadott megrendelés alapján.

Eseti javítási tevékenység esetén írásbeli hibajelentés vagy a rendszer átvizsgálása alapján az egyes mobil és telepített hőkamerás felderítő rendszerek és/vagy részegységeik tekintetében, a Vállalkozó az alkatrészjavítás / csere költségeiről írásban előzetesen értesíti a Megrendelőt. Az értesítőben meghatározza az alkatrész költségeket és javítás/csere ráfordítási időtartamát és költségtételét. A Megrendelő képviselője a részletes alkatrészár és ráfordítási (javítási- és alkatrész csere-) idő ismeretében megrendelőlevéllel rendeli meg a javítást.

3.2. Teljesítés helye, módja

3.2.1. A karbantartás teljesítési helye mobil rendszerek esetében a Vállalkozó telephelye: Budapest, XXII. kerület, Nagytétényi út 228., stabil rendszereknél a telepítés helye. A Megrendelő által odaszállított mobil hőkamerás felderítő rendszer hibajegyzékét a Megrendelő képviselője átadja és a Szerződő Felek átadás-átvételi jegyzőkönyvet vesznek fel. A hibajegyzék az átadás-átvételi jegyzőkönyv mellékletét képezi.

3.2.2. Amennyiben a karbantartás során hibák vagy meghibásodások tapasztalhatóak, a felderítő rendszer állapotfelmérését követően Vállalkozó árajánlatot készít, melyet megküld a Megrendelőnek. Az ajánlat tartalmazza a teljesítési határidőt, amely a szükséges alkatrészek meghatározása és rendelkezésre állása alapján kerül megállapításra. Megrendelő a kézhez vett árajánlat alapján dönt a javításról (javított, javítást ideiglenesen szünetelteti, eláll a javíttatás megrendelésétől). Döntéséről írásban 3 munkanapon belül értesíti a Vállalkozót; lehetséges nyilatkozatok a döntésről: javított; más, meghatározott időpontra elhalasztja a javítást; eláll a javítástól (a nyilatkozat a Megrendelő képviselőjének aláírásával a munkanapló mellékletét képezi).

3.2.3. A Vállalkozó elvégzi a karbantartást/javítást, valamint a szükség szerinti javítást a 3.2.2. pontban foglaltak szerint. A munkavégzéséről mobil és telepített hőkamerás felderítő rendszerenként munkanaplót vezet az ajánlattételi dokumentáció részét képező Műszaki leírás 4. pontja szerint.

3.2.4. Az elvégzett karbantartást/javítást karbantartási és javítási munkalappal kell igazolni.

3.2.5. A munka elkészülte után a Vállalkozó írásban felajánlja átvételre a berendezéseket a Megrendelőnek, aki köteles az átvételt 72 órán belül megkezdeni.

3.2.6. A mobil felderítő rendszer javítást követő műszaki átvételére a Vállalkozó telephelyén kerül sor a Megrendelő képviselője jelenlétében. Az átvétel mennyiségi és minőségi átvétellel történik az ajánlattételi dokumentáció részét képező Műszaki leírás 5. pontja szerint. A Szerződő Felek a munka kifogástalan teljesítését műszaki átvételi jegyzőkönyvben dokumentálják.

3.2.7. A stabil felderítő rendszer javítást követő műszaki átvételére az adott stabil felderítő rendszer telepítési helyszínén kerül sor a Megrendelő képviselője jelenlétében. Az átvétel mennyiségi és minőségi átvétellel történik az ajánlati dokumentáció Műszaki leírásának 5. pontja szerint.

3.2.8. A műszaki átvételi jegyzőkönyv és mellékletei – karbantartási munkalap; javítási munkalap és ellenőrzési munkalap –, valamint a szükség szerinti javítás megrendelésében szereplő fajlagos költségek alapján a Vállalkozó jogosult a számla kiállítására.

3.2.9. Az eszközök Vállalkozó részére történő átadásának időpontjától a Megrendelő részéről történő visszavételi (átadás-átvételi) eljárás befejezéséig a kárveszély a Vállalkozóra száll át.

4. Számlázás, kifizetés

4.1. Vállalkozó által kiállított számlának az alábbiakat kell tartalmaznia:

- számla sorszáma;
- számlakibocsátó neve;
- EU adószáma;
- a számla kibocsátásának kelte;
- Megrendelő neve és címe: **ORFK 1139 Budapest, Teve u. 4-6.**
- Az elvégzett feladat vállalkozási szerződés szerinti megnevezése;
- adó nélküli egységár;
- a felszámolt adó mértéke (%), (vagy az adómentesség), az adó összege;
- a számlán szereplő munkavégzési feladatok adó nélküli értékének összege;
- a munkavégzési feladatok adóval együttesen számított értékének összege.

4.2. Számlázás módja, ideje:

4.2.1 Vállalkozó „a szerződés tárgya” fejezet pontjaiban részletezett feladatok egyenkénti teljesítése után a 2. pontban meghatározott, az egyes részfeladatokhoz tartozó összegekről számlát jogosult kibocsátani.

4.2.2 A számlát Megrendelő részére 1 eredeti és 1 másolati példányban cégszerűen aláírva kell megküldeni.

4.2.3 A számla mellé csatolni kell Megrendelő képviselője által aláírt műszaki átvételi jegyzőkönyv egy példányát. A teljesítés igazolására az ORFK Műszaki Főosztály, Műszaki Osztályának vezetője vagy az általa ezzel megbízott személy jogosult. Megrendelő vállalja, hogy a munka átvételétől számított 5 munkanapon belül kiállítja és eljuttatja a Vállalkozó ügyintézőjének a teljesítésigazolást.

4.2.4 Megrendelő a szerződésben meghatározott követelményeknek nem megfelelő számlát – késedelmi kamatfizetési kötelezettség nélkül - kiegyenlítetlenül 5 munkanapon belül visszaküldheti Vállalkozó részére.

4.3. Fizetés módja, fizetési határidők:

4.3.1. A számla kiegyenlítése a hiánytalanul, előírás szerint kiállított számla kézhezvételtől számított 30 napon belül történik banki átutalással.

4.3.2. A kézhezvétel időpontja az ORFK GF érkeztető bélyegzőjén feltüntetett dátum.

4.3.3. Késedelmes fizetés esetén Vállalkozó az 1959. évi IV. törvény 301./A §-a szerinti késedelmi kamat felszámolására jogosult.

5. Jótállás

5.1. Amennyiben a karbantartásra, illetve a javításra átvett mobil és telepített hőkamerás felderítő rendszer a Vállalkozónak felróható okból nem kerül kijavításra és Megrendelő részére történő visszaadásra a vállalt időtartamon belül, akkor a Vállalkozó hiteles okmányokkal (megrendelő, megrendelési visszaigazolás, számla, szállítólevél, vámokmányok stb.) köteles a határidő túllépést igazolni. A karbantartás időtartama azonban ebben az esetben sem haladhatja meg a 30 napot.

5.2. A vállalkozó a karbantartás és javítás végrehajtását követően az adott mobil és telepített felderítő rendszer hibátlan működésére szavatosságot köteles vállalni. A karbantartás végrehajtását követően a rendszer átvétele után, a vállalt időtartamban bekövetkező bármilyen meghibásodást köteles térítés nélkül a bejelentést követő (fax, telefon) 5 munkanapon belül a mobil felderítő rendszer szolgálati helyén kijavítani. Amennyiben a javítás a rendszer szolgálati helyén nem végrehajtható a saját telephelyre történő szállítás költségeit köteles a Megrendelő részére megtéríteni, illetve kompenzálni. A szavatosság nem terjed ki az érzékelő-fejre, valamint a kameramozaizáló mechanizmusra (SNK).

5.3. Vállalkozó az elvégzett karbantartásra, eseti javításaira, (szolgáltatásokra) a beépített alkatrészekre, beállításokra, beszabályozásokra vonatkozóan garanciát, illetőleg szavatosságot köteles vállalni. A szavatossági időn belül ugyanazon meghibásodás esetén a vállalkozó

köteles megállapodás szerinti időtartamon belül, térítésmentesen a jármű szolgálati helyén a szükséges javítást elvégezni.

5.4. A karbantartási feladatokhoz kapcsolódó határidők be nem tartása, felróhatóság esetén kötbérfizetési kötelezettséget von maga után a 8. pontban meghatározottak szerint.

5.5. Vállalkozó az általa elvégzett munkára (eseti javítás és karbantartás) 8 hónap időtartamra vállal garanciát. Jelen kötelezettség nem érvényes, ha a felderítő rendszerben keletkezett károkért vagy a hibás működésért a Megrendelő vagy az ő körébe tartozó harmadik fél illetve jogtalanul cselekvő személy felelős.

5.6. Vállalkozó az általa vásárolt és beépített nagy értékű, garanciális kötelezettség tárgyát képező eszközökre a gyártó által vállalt időtartamra jóállást vállal.

6. Akadályközlés

6.1. Szerződő Felek kötelesek egymást telefonon haladéktalanul és legkésőbb 2 munkanapon belül írásban is értesíteni minden olyan körülményről, amely a teljesítés eredménytelenségét, vagy határidőre történő elvégzését veszélyezteti, vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő közvetlen kárért kártérítési felelősséggel tartoznak egymás felé.

6.2. Az akadályközlő Szerződő felet bizonyítási kötelezettség terheli. A vis maior fennállása is bizonyítási kötelezettség alá esik.

6.3. Akadályközlés esetén Szerződő Felek közösen, írásban határoznak a következmények viseléséről, valamint az akadály elhárításáról. Ezt a megállapodást jelen szerződéshez csatolják, azt a továbbiakban jelen szerződés elválaszthatatlan részeként kezelik.

6.4. Akadályközlésnek csak a teljesítési véghatáridő előtt van helye.

7. Vis maior

Felek mentesülnek a Szerződéses kötelezettségeik nem, vagy nem megfelelő teljesítésével kapcsolatos felelősségük alól, ha annak oka a Feleken kívül eső, elháríthatatlan rendkívüli esemény, vis maior (pl. háború, forradalom, földrengés, természeti csapás, szállítási embargó, exportengedély kiadásának megtagadása). A vis maior állapot bekövetkezéséről (annak várható felszámolásáról / megszűnéséről), illetőleg a tényleges megszűnéséről haladéktalanul kötelesek a Felek egymást tájékoztatni telefaxon. A vis maior állapot fennállását – amennyiben az lehetséges – a Gazdasági vagy Kereskedelmi Kamarának kell igazolnia, melyet a körülményre hivatkozó félnek kell beszereznie. Vis maior állapot fennállása esetén is törekedniük kell a Feleknek a szerződés szerinti teljesítésére. A szerződéses határidők a vis maior állapot időtartamával meghosszabbodnak. 120 napot meghaladó időtartam esetén Felek jogosultak a szerződéstől írásban elállni.

8. Nem szerződészerű teljesítés, kötbér

8.1. Késedelmi kötbér

Amennyiben Vállalkozó kötelezettségét a Szerződés szerinti teljesítési határidőben nem teljesíti, úgy Megrendelő minden késedelemmel érintett naptári napra, késedelmi kötbérre jogosult. A késedelem időtartamába a vis maior és Megrendelői késedelem időtartama nem számít bele. A késedelmi kötbér alapja a határidőre el nem végzett javítás / karbantartás nettó – ÁFA nélküli – vállalkozói díja, mértéke késedelemmel érintett naptári naponként a kötbér alap 1%-a, de legfeljebb összesen 10 %-ot érhet el, amely esetben Megrendelő jogosult a szerződéstől egyoldalú jognyilatkozattal elállni.

8.2. Hibás teljesítési kötbér

Megrendelő hibás teljesítési kötbérre jogosult amennyiben Vállalkozó általa végzett javítási / karbantartási tevékenység ellenére a rendszer vagy az általa beszerelt eszköz rendeltetészerű használatra nem alkalmas, nem működik. A hibás teljesítési kötbér alapja a hibása teljesítéssel érintett javítási / karbantartási tevékenység vállalkozói díja, mértéke azonos a késedelem esetére járó kötbér mértékével. Megrendelő hibás teljesítési kötbérre a hiba bejelentésének napját követő naptól a helyreállítás (kicserélés, pótlás) napjáig jogosult. 10 % mértékű hibás

teljesítési kötbér elérése esetén Megrendelő jogosult a Szerződéstől egyoldalú jognyilatkozattal elállni.

8.3. Meghiúsulási kötbér

Vállalkozó érdekkörében felmerülő okra visszavehető felróható nem teljesülés, valamint 10 naptári napot meghaladó késedelmes és/vagy hibás teljesítés esetén a szerződést Megrendelő azonnali hatállyal felmondhatja, valamint meghiúsulási kötbérre jogosult, melynek mértéke a szerződés meghiúsult részéhez tartozó nettó szerződéses ár 20 %-a. Megrendelő meghiúsulási kötbérre az annak alapjául szolgáló szerződésszegés beálltától jogosult.

8.4. A kötbér összegét a Megrendelő jogosult bármely, Vállalkozó részére járó fizetési kötelezettsége összegébe beszámítani, vagy amikor a levonás alapjául szolgáló fizetési kötelezettség bármely okból nem áll fenn, úgy a Vállalkozó részére kibocsátott kötbérszámlával érvényesíteni.

8.5. Megrendelő jogosult a kötbért meghaladóan a kárigényét érvényesíteni Vállalkozóval szemben.

9. A szerződés módosítása, megszüntetése

9.1. A szerződés módosítása

Felek a Szerződést írásban és a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. sz. törvény (Ptk.) valamint a Rendelet előírásaival összhangban módosíthatják.

9.2. A Szerződés megszüntetése

Amennyiben Vállalkozó a Szerződés teljesítése folyamán súlyos szerződésszegést követ el, akkor a Megrendelő a Szerződést azonnali hatállyal felmondhatja.

Súlyos szerződésszegésnek minősül a Vállalkozó részéről különösen:

- 10 napot meghaladó késedelem karbantartás/javítás esetén,
- 10 nap telik el anélkül, hogy a hibát a Vállalkozó kijavította volna,
- alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele (13. pont).

10. Ellenőrzési jog

Felek tudomásul veszik, hogy az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. törvény értelmében a megkötendő szerződés tekintetében az Állami Számvevőszék, továbbá az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény értelmében a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal ellenőrzési jogosultsággal rendelkezik.

11. A szerződés nyilvánossága

A szerződés nyilvános, tartalma közérdekű adatnak minősül, kivéve a védelem terén alapvető biztonsági érdeket érintő, kifejezetten katonai, rendvédelmi, rendészeti célokra szánt árak beszerzésére, illetőleg szolgáltatások megrendelésére vonatkozó sajátos szabályokról szóló 228/2004. (VII. 30.) Kormány Rendelet 32.§ (1) bekezdése szerinti ajánlattevői melléklet üzleti titokká nyilvánított adatait. Ez utóbbi ajánlattevői üzleti titokká nyilvánítás során az ajánlattevő nevének, székhelyének, az általa kért ellenszolgáltatásnak, a teljesítési határidőnek, valamint az olyan információknak, amely az értékelésnél szerepet játszik, a nyilvánosságra hozatala nem tiltható meg. Nem korlátozható, illetve nem tiltható meg üzleti titokra hivatkozással olyan információ nyilvánosságra hozatala sem, amely a közérdekű adatok nyilvánosságára és a közérdekből nyilvános adatra vonatkozó, külön törvényben meghatározott adatszolgáltatási és tájékoztatási kötelezettség alá esik. Felek a munka során a dokumentációkat és a birtokukba került adatokat bizalmasan kezelik, azokról harmadik fél részére információt nem szolgáltatnak ki.

12. Kapcsolattartók

12.1. Felek rögzítik, hogy valamennyi – a Szerződés teljesítésével összefüggő – információközlést / nyilatkozatot / értesítést írásban (postán, faxon keresztül), az alábbiak szerint megjelölt kapcsolattartók útján közölnek egymással, amelynek kézhezvételét a másik fél köteles ugyan ilyen formában visszaigazolni. Az értesítésekben foglaltak a kézbesítéskor vagy a Felek által meghatározott időpontban lépnek hatályba. Előbbiek értelmében a jelen

pontba ütköző módon közölt értesítések úgy tekintendők, mintha azokat a küldő fél meg sem tette volna.

12.2. A kapcsolattartó képviseleti jogosultsága a Szerződés módosítására, azaz a szerződési feltételek megváltoztatására nem terjed ki.

12.3. Vállalkozó és Megrendelő is köteles a kapcsolattartó személyében való változás/akadályozás esetére, annak bekövetkezését megelőzően helyettesítő személyt kijelölni. A helyettesítő személy elérhetőségéről Felek kötelesek egymást írásban értesíteni.

Vállalkozó által kapcsolattartóként megjelölt személy / szervezet

1.

Név: Achim Gruber, Terméktámogatás Management, csoportvezető

Telefon: +49736420 4862

Fax: +49736420 4112

e-mail: achim.gruber@cassidian-optronics.com

2.

Név: Michael Schicker, Terméktámogatás, részlegvezető

Telefon: +49736420 9867

Fax: +49736420 4112

e-mail: michael.schicker@cassidian-optronics.com

Megrendelő által kapcsolattartóként megjelölt személy / szervezet:

1.

Név: Gundy György r. mk. alezredes (ORFK GF MF MO)

Telefon: +361-443-5599

Telefax: +361-443-5599

e-mail: muo.hibajelentes@orfk.police.hu

2.

Név: Hajgató Tímea r. őrnagy (ORFK GF MF MO)

Telefax: +361-443-5599

e-mail: muo.hibajelentes@orfk.police.hu

12.4. A Megrendelő részére történő feladat végrehajtás hatékony ellenőrzésének helyi feltételeit Vállalkozónak biztosítania kell. Megrendelő időben, de legalább két munkanappal előbb értesíti a Vállalkozót a tervezett ellenőrzésről.

13. Alvállalkozó

A Szerződés teljesítésébe Vállalkozó mindazon – a beszerzés értékének 10%-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt – alvállalkozókat bevonhatja, amelyeket az Ajánlatában megjelölt. E személyek teljesítésbe történő bevonásához Megrendelő a Szerződés aláírásával járul hozzá. A jogosan igénybe vett alvállalkozóért Vállalkozó úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna. Jogosulatlan igénybevétel esetén felelős mindazért a kárért, ami e nélkül nem következett volna be.

14. Jogviták rendezése

Felek rögzítik, hogy a Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. sz. törvény 121/A. §-a alapján a Szerződésből fakadó jogvitákat elsődlegesen békés úton kötelesek rendezni. Felek csak abban az esetben fordulnak bírósághoz, ha 30 nap alatt nem tudnak megállapodni.

15. Záró rendelkezések

15.1. Felek kijelentik, hogy nincs olyan függőben lévő kötelezettségük vagy nem áll fenn érdekkörükben más körülmény, amely kedvezőtlenül hathat a jelen szerződésben foglaltak teljesítésére vagy saját teljesítési készségükre, illetve képességükre.

15.2. Szerződő Felek a munka során a dokumentációkat és a birtokukba került adatokat bizalmasan kezelik, azokról harmadik fél részére információt nem szolgáltatnak ki.

15.3. Felek rögzítik, hogy amennyiben a Szerződés bármely kikötése bíróság rendelkezése, vagy jogszabály / jogszabályváltozás alapján érvénytelennek bizonyulna, úgy az a szerződés egyéb rendelkezéseinek érvényességét nem érinti. Felek az érvénytelenség miatt kiesett rendelkezést az annak tartalmához lehető legközelebb álló érvényes rendelkezéssel pótolják.

15.4. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben és a szerződéses rendelkezések értelmezésében a Rendelet, a Ptk. rendelkezései valamint a hatályos magyar jogszabályok az irányadóak.



15.5. Jelen 8 számozott oldalból álló szerződés 5 eredeti példányban készült, melyből 3 példány Megrendelőt, 2 példány Vállalkozót illet.

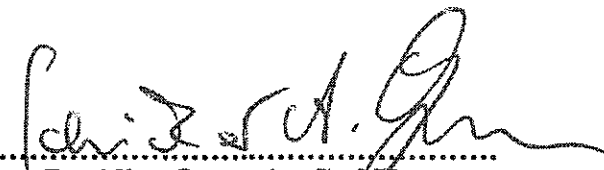
Felek a Szerződést elolvasás és értelmezés után akarat és szándékegységben írták alá

Melléklet:

1. Kereskedelmi ajánlat
2. Tárgyalási jegyzőkönyv

Kelt, Budapest, 2013. május „ „


Országos Rendőr – főkapitányság
Lajtár József, vezérőrnagy
rendőrfőkapitány-helyettes
gazdasági főigazgató

Megrendelő



Cassidian Optronics GmbH
Képviseli: Michael Schicker részlegvezető,
valamint Achim Gruber csoportvezető,
Terméktámogatás

Vállalkozó

Cassidian Optronics GmbH
Carl-Zeiss-Str. 22
D-73447 Oberkochen

2013.06.10

Jogi ellenjegyzés:


dr. Csörgöl Mihály jogi tanácsos
Igazgatóvárosi út 100/00
Országos Rendőr-főkapitányság
1093 Budapest, Pf.: 314
1130 Budapest, Tave u. 4-6.
Tel: 443-5736. Fax: 443-5695
E-mail: csorgolm@orfk.police.hu

Pénzügyi ellenjegyzés:



5. számú melléklet

KERESKEDELMI AJÁNLAT

Ajánlattevő (közös ajánlattevők) neve: Cassidian Optronics GmbH

Székhelye (címe): D-73447 Oberkochen, Carl-Zeiss-Straße 22

Telefon / telefax száma: +497364204862, fax: +49736420 4112

Cégjegyzésre jogosult személy(ek): Michael Schicker, Achim Gruber

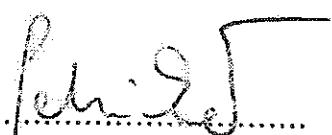

I. Karbantartás:

1. Mobil rendszer karbantartásának nettó díja évi egy alkalommal egy egységre vonatkozóan a Műszaki leírásban foglaltak szerint, 8 hónap garanciaidővel a 2013. évre 2.317.368 nettó Forint/rendszer
2. Stabil rendszer karbantartásának nettó díja évi egy alkalommal egy egységre vonatkozóan a Műszaki leírásban foglaltak szerint, 8 hónap garanciaidővel a 2013. évre 1.456.651 nettó Forint/rendszer
3. Karbantartás vállalt határideje mobil rendszerre vonatkozóan (megrendeléstől számított 5 nap, mely nem lehet 5 napnál több és nem lehet 0 nap)
4. Karbantartás vállalt határideje stabil rendszerre vonatkozóan (megrendeléstől számított 5 nap, mely nem lehet 5 napnál több és nem lehet 0 nap)

II. Eseti javítási tevékenység:

1. Eseti javítási tevékenység nettó munkadíja mobil rendszerre vonatkozóan a 2013. évre 54.474 (Nettó Forint/óra)
2. Eseti javítási tevékenység nettó munkadíja stabil rendszerre vonatkozóan a 2013. évre 54.474 (Nettó Forint/óra)

Oberkochen, 2013. április 19.


.....
Michael Schicker
részlegvezető
Terméktámogatás
Cassidian Optronics GmbH
.....
Achim Gruber
részlegvezető
Terméktámogatás Management
Cassidian Optronics GmbH

A „17 db mobil és 4 db stabil építésű „Zeiss” típusú hőkamerás felderítő rendszerek javítása, karbantartása 2014. december 31-ig” „tárgyú, a 228/2004. (VII. 30.) Kormány Rendelet (Továbbiakban: Rendelet) alapján indított hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos beszerzési eljárás keretében a Cassidian Optronics GmbH. -val folytatott tárgyalásról.

A tárgyalás kezdési időpontja: 2013. május 16., 08.30

A tárgyalás helye: Központi GEI ISZ Közbeszerzési Osztály, 1133 Budapest, Pozsonyi út 56. I. emelet 176. sz. tárgyaló

Jelen voltak:

Ajánlatkérő részéről:

Pataki Zoltán, Központi GEI ISZ Közbeszerzési Osztály
Dr. Ilyés Szilvia, Központi GEI ISZ Közbeszerzési Osztály
Kovács Tamás, Központi GEI ISZ Közbeszerzési Osztály
Gundy György r. mk. alezredes ORFK GF Műszaki Főosztály Műszaki Osztály
Hajgató Tímea r. őrnagy ORFK GF Műszaki Főosztály Műszaki Osztály

Cassidian Optronics GmbH Ajánlattevő részéről:

Michael Schicker
Achim Gruber

Horváth Tanácsadó Iroda a Cassidian Optronics GmbH magyarországi képviselője részéről:
Király Katalin

Pataki Zoltán osztályvezető, köszöntötte a tárgyalás résztvevőit. Tájékoztatást nyújtott arról, hogy az ajánlattételi felhívás 7. c) pontja alapján az eljárás nyelve magyar. A tárgyalási jegyzőkönyv magyar nyelven kerül elkészítésre a tárgyalás során elhangzottakat a Horváth Tanácsadó Iroda a Cassidian Optronics GmbH magyarországi képviselője részéről jelen lévő Király Katalin fordítja német nyelvre, a tárgyalás ideje alatt a tolmácsolást elvégzi. Fentieket jelen lévők tudomásul vették. Elmondta, hogy az Ajánlattevő által benyújtott ajánlat, valamint hiánypótlás értékelése alapján Ajánlattevő ajánlata érvényes, a Rendelet 56. § (1) pontja alapján a tárgyalás vele lefolytatható.

A tárgyalás során az alábbiak kerültek tisztázásra:

I. Műszaki feltételek:

A műszaki feltételekkel kapcsolatban Ajánlatkérőnek érdemi észrevétele nem merült fel. A műszaki ajánlat megfelel a felhívásban és a dokumentációban foglaltaknak, a műszaki feltételeken módosítani Ajánlatkérő nem kíván. Ajánlattevő részéről észrevétel nem merült fel. Feleknek további észrevétele nincs, ezzel a műszaki feltételekkel kapcsolatos tárgyalást lezártnak tekintik, ezáltal beállt mindkét fél ajánlati kötöttsége.

II. Szerződéses feltételek:

Ajánlatkérőnek a szerződés-tervezettel kapcsolatosan az alábbi észrevételei merültek fel:

A szerződés-tervezet 2.3. pontja az alábbiak szerint módosul: „...legfeljebb a KSH által a 2013. május 1.-2013. december 31. közötti időszakra vonatkozóan közzétett ...”
Ajánlattevő a fenti módosítást elfogadja.

Ajánlattevő részéről az alábbi észrevételek merültek fel:

A szerződés-tervezet 2.1. pontját – az árak felsorolását követően – az alábbiak szerint kívánja kiegészíteni:

„Vállalkozó a mobil rendszer karbantartására vonatkozó fenti díjból árengedményt biztosít, amennyiben Megrendelő egyidejűleg több rendszer karbantartását rendeli meg, az alábbiak szerint:

- 4-8 mobil rendszer egyidejű megrendelése esetén a kedvezmény mértéke: 3 %
- 9-14 mobil rendszer egyidejű megrendelése esetén a kedvezmény mértéke: 7,5 %
- 15-17 mobil rendszer egyidejű megrendelése esetén a kedvezmény mértéke: 18 %”

Ajánlatkérő a módosítási javaslatot elfogadja.

A szerződés-tervezet 3.1.2. pontjának első bekezdése az alábbi mondattal egészül ki: „...elhárítására ,az árajánlatának elfogadását követően kiadott megrendelés alapján.” Ajánlatkérő a módosítási javaslatot elfogadja.

A szerződés-tervezet 5.1. pontjának első mondata az alábbiakra módosul: „Amennyiben a karbantartásra, illetve a javításra átvett...” Ajánlatkérő a módosítási javaslatot elfogadja.

A szerződés-tervezet 5.2. pontjának első mondata az alábbiakra módosul: „A vállalkozó a karbantartás és javítás végrehajtását követően az adott mobil és telepített felderítő...” Ajánlatkérő a módosítási javaslatot elfogadja.

A szerződés-tervezet 7. pontjában a példák között kéri rögzíteni: „exportengedély kiadásának megtagadása” kifejezést. Ajánlatkérő a módosítási javaslatot elfogadja.

A szerződéses feltételekkel kapcsolatban Feleknek további észrevétele nincs, ezzel a szerződéses feltételekkel kapcsolatos tárgyalást lezártak tekintik, ezáltal beállt mindkét fél ajánlati kötöttsége.

II. Kereskedelmi feltételek:

Ajánlatkérő tájékoztatja ajánlattevőt, hogy a végső ajánlatot adja meg, melyhez átnyújtja a kereskedelmi ajánlatot, és kéri, hogy azt kitöltve, aláírva nyújtsa be ajánlatkérő részére.

Ajánlatkérő felhívja Ajánlattevő figyelmét, amennyiben fenti határidőig nem nyújt be végleges ajánlatot, abban az esetben az eredeti ajánlatot veszi Ajánlatkérő figyelembe.

Ajánlattevő kijelenti, hogy végső ajánlatot nem kíván benyújtani, kéri, hogy a 2013. május 3-í ajánlattételi határidőre benyújtott kereskedelmi ajánlatát tekintse Ajánlatkérő végső ajánlatnak. Ajánlatkérő fentieket tudomásul veszi, és ezzel a Felek rögzítik, hogy az ajánlati kötöttség az alábbiak szerint áll be:

I. Karbantartás:

1. Mobil rendszer karbantartásának nettó díja évi egy alkalommal egy egységre vonatkozóan a Műszaki leírásban foglaltak szerint, 8 hónap garanciaidővel a 2013. évre nettó 2.317.368,- Forint/rendszer
2. Stabil rendszer karbantartásának nettó díja évi egy alkalommal egy egységre vonatkozóan a Műszaki leírásban foglaltak szerint, 8 hónap garanciaidővel a 2013. évre nettó 1.456.651,- Forint/rendszer
3. Karbantartás vállalt határideje mobil rendszerre vonatkozóan (megrendeléstől számított 5 nap)
4. Karbantartás vállalt határideje stabil rendszerre vonatkozóan (megrendeléstől számított 5 nap)

II. Eseti javítási tevékenység:

1. Eseti javítási tevékenység nettó munkadíja mobil rendszerre vonatkozóan a 2013. évre 54.474,- (Nettó Forint/óra)
2. Eseti javítási tevékenység nettó munkadíja stabil rendszerre vonatkozóan a 2013. évre 54.474,- (Nettó Forint/óra)



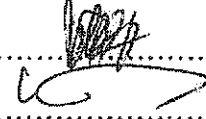
Ajánlatkérő tájékoztatja továbbá ajánlattevőt, hogy fentiekkel az ajánlati kööttség beállt.

Jelen jegyzőkönyv tartalmát Michael Schicker és Achim Gruber Urak részére Király Katalin lefordította, így annak tartalmát nevezettek megismerték.

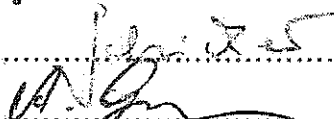
Király Katalin jelen jegyzőkönyv aláírásával kijelenti, hogy a tárgyaláson elhangzottakat és a jelen jegyzőkönyvben foglaltakat a valóságnak megfelelően fordította.

Tárgyalás befejezésének időpontja: 10:00 óra

Ajánlatkérő részéről:


.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Ajánlattevők részéről:


.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

A jegyzőkönyv egy példányát a mai napra átadtam.
Budapest, 2018. 05. 16.

